Организация Объединенных Наций S/PV.6270 (Resumption 1)



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6270-е заседание

Пятница, 12 февраля 2010 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Аро/г-н де Ривьер	(Франция)
Члены:	Австрия	г-н Хайссель
	Босния и Герцеговина	г-н Вукашинович
	Бразилия	г-жа Данлон
	Китай	г-н Лун Чжоу
	Габон	г-жа Онанга
	Япония	г-н Накасима
	Ливан	г-н Рамадан
	Мексика	г-н Варгас
	Нигерия	г-н Лоло
	Российская Федерация	г-н Филаткин
	Турция	г-жа Эрдогду
	Уганда	г-н Нкайиву
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Грин
	Соединенные Штаты Америки	г-н Донеган

Повестка дня

Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Стратегии перехода и выхода

Письмо Постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 3 февраля 2010 года на имя Генерального секретаря (S/2010/67)

10-23926 (R)



Заседание возобновляется в 15 ч. 10 м.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы напомнить всем ораторам о необходимости ограничить продолжительность своих выступлений пятью минутами, с тем чтобы позволить Совету оперативно завершить свою работу.

Слово предоставляется представителю Марокко.

Г-н Бушаара (Марокко) (*говорит по-французски):* От имени Королевства Марокко и моего посла позвольте мне выразить Вам, г-н Председатель, признательность и благодарность за инициативу по проведению этих важных прений. Я также благодарю г-на Леруа, г-жу Малькорру, специальных представителей и Исполнительного представителя Генерального секретаря за их важный вклад в эти прения.

(говорит по-английски)

Я имею честь обратиться к Совету Безопасности от имени Движения неприсоединения (ДН). Прежде всего я хочу поблагодарить председательствующую в Совете делегацию Франции за уделение приоритетного внимания в работе Совета в этом месяце теме миротворчества. Всего несколько дней отделяют нас от предстоящей важнейшей сессии Специального комитета по операциям по поддержанию мира, в ходе которой, мы надеемся, состоится обсуждение по существу путей укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в сфере поддержания мира.

ДН придает большое значение основополагающим принципам миротворчества Организации Объединенных Наций, в частности таким как согласие сторон, неприменение силы, за исключением случаев самообороны, и беспристрастность. Необходимо также обеспечивать соблюдение принципов суверенного равенства, политической независимости и территориальной целостности всех государств, а также невмешательства в дела, которые в основном относятся к их внутренней юрисдикции. Десятая годовщина доклада Брахими (S/2000/809) дает нам возможность отметить это событие и подтвердить нашу приверженность этим основополагающим принципам.

С самого начала операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира необходимо предоставлять политическую поддержку, обеспечивать их полностью и оптимально людскими, финансовыми и материально-техническими ресурсами, разрабатывать для них четко определенные и выполнимые мандаты и стратегии выхода или завершения. Это означает, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира не должны играть несвойственную им роль в устранении коренных причин конфликта, которые следует искоренять на согласованной, хорошо спланированной, скоординированной и всеобъемлющей основе с помощью политических, социальных и экономических инструментов, а также инструментов развития.

Я также хотел бы подчеркнуть, что стратегия выхода наиболее эффективна тогда, когда взаимоотношения между правительством принимающей страны и миссией по поддержанию мира строятся на активном сотрудничестве. Это влечет за собой проведение регулярных консультаций и учреждение механизма координации в целях обеспечения динамичных контактов в течение всего периода деятельности миссии по поддержанию мира. Кроме того, для успешного перехода от этапа поддержания мира к этапу выхода Организация Объединенных Наций должна уделять должное внимание тому, как организовать свою общую работу, начиная с ранней стадии вовлечения в постконфликтную ситуацию, и непрерывно продолжать осуществлять ее и после завершения операции по поддержанию мира в целях обеспечения плавного перехода к прочному миру и безопасности.

В этой связи все более сложные условия, в которых осуществляют свою деятельность миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, требуют выработки упреждающего подхода, который обеспечивал бы готовность компонентов миссии — гражданского, военного, гуманитарного или какой-либо другого — к непредвиденным обстоятельствам и их эффективную координацию. Это, в свою очередь, требует большей интеграции усилий и стратегий для обеспечения слаженности в работе в течение всего периода проведения операции по поддержанию мира.

Хотя обсуждение стратегий выхода имеет большое значение, необходимо уделять внимание и тесно связанной с этим необходимости формулирования стратегий входа или начала операции. Это означает, что разработка мандата миссии по поддержанию мира должна сопровождаться выделением адекватных средств и ресурсов. При разработке

стратегии входа жизненно важно учитывать предшествующий развертыванию политический процесс, пользующийся поддержкой у соответствующих сторон. Миссию по поддержанию мира нельзя развертывать там, где отсутствует мир, нуждающийся в поддержке. На Совете Безопасности лежит ответственность за активизацию усилий по оживлению неэффективных мирных процессов.

Выход обычно является не событием, а процессом перехода. Успешное осуществление мандата и способность корректировать мандат в соответствии с развитием событий на местах облегчают выход. Для этого требуется высокая степень гибкости и координации, которую зачастую трудно достичь при проведении многокомпонентных и комплексных операций по поддержанию мира.

Нет какого-либо единого рецепта для осуществления успешного выхода, однако, можно легко предположить, что успех миссии по поддержанию мира зависит от ее способности взять на себя осуществление миротворческой деятельности на ранних этапах, что сразу же принесет населению дивиденды мира. Однако осуществление этой деятельности на ранних этапах должно рассматриваться через призму более широких миротворческих усилий. Это позволит плавно и успешно организовать переход и последующий выход.

Переход от неустойчивой обстановки к стабильному постконфликтному контексту, при котором гарантируется безопасность и действует механизм урегулирования конфликта, необходимо осуществлять при полном задействовании и участии правительства принимающей страны. В этой связи стратегии миссии должны быть гибкими, адаптированными к реальному положению дел на местах и направленными на обеспечение и сохранение поддержки со стороны национальных властей в осуществлении мандатов миссий.

Есть еще одна область, требующая к себе особого внимания. Это процесс, с помощью которого устанавливаются и пересматриваются мандаты. Механизм трехстороннего сотрудничества между Секретариатом, Советом Безопасности и странами, предоставляющими войска (СПВ), может быть усовершенствован в целях обеспечения успешного перехода на основе непосредственного опыта, накопленного СПВ в разработке четких и выполнимых мандатов. Более тесные консультации и сотрудничество между Советом Безопасности и СПВ могут содействовать в решении этого вопроса, как об этом говорится в заявлении Председателя от 5 августа 2009 года (PRST/2009/24), и включению в мандаты стратегий перехода и выхода.

Основная задача эффективного поддержания мира заключается в том, чтобы полностью использовать взаимосвязь между поддержанием мира и миростроительством. В докладе Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта (S/2009/304) подчеркивается значение деятельности в области миростроительства на ранних этапах. Консультационные услуги и подключение Комиссии по миростроительству на ранних этапах обеспечили бы своевременное и последовательное поддержание мира и устойчивые результаты и после завершения миссии по поддержанию мира. Комиссия имеет явное сравнительное преимущество, поскольку она побуждает национальные правительства к определению их соответствующих потребностей и приоритетов, и таким образом усиливает их чувство ответственности. Комиссия также утверждает разработанный для каждой конкретной страны подход. Не менее важное значение имеет и гибкость, с которой Комиссия по миростроительству взаимодействует с международными финансовыми учреждениями и другими субъектами в области развития в рамках организаций системы Организации Объединенных Наций и вне ее, выступающих важными партнерами в реализации более широких и долгосрочных усилий по поддержанию мира.

Национальная ответственность, которая по-прежнему имеет особое значение, входит в число факторов, определяющих успех миростроительства на ранних этапах поддержания мира. Поддержание мира является национальной задачей и ответственностью. Кроме того, в каждом новом контексте у Организации Объединенных Наций должен быть конкретный план действий, согласованных с национальными властями и другими субъектами. Эти планы необходимо разрабатывать поэтапно, придерживаясь подхода, предполагающего широкое участие заинтересованных сторон.

При определении своих приоритетов для ускорения темпов миростроительства миростроительный компонент сложных миссий по поддержанию мира должен преследовать цель как можно скорее передать ответственность местным и национальным

властям. Международное сообщество должно оказывать помощь и поддержку в обеспечении устойчивого развития. Это говорит о необходимости мер по уделению больше внимания приоритетным задачам миростроительства и развития, которые должны сопровождать усилия по поддержанию мира.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что стратегии перехода и выхода являются лишь одним из компонентов цикла деятельности миссии по поддержанию мира. Условия для создания новых миссий по поддержанию мира также имеют исключительно важное значение. Переход от одного этапа к другому должен тщательно планироваться, должным образом обеспечиваться ресурсами и предусматривать необходимую политическую поддержку, в противном случае повышается риск размывания мандата миссии. Поддержание мира — один из способов достижения цели. Целью же является обеспечить устойчивый мир и развитие.

Г-н Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас слово предоставляется представителю Пакистана.

Г-н Сиал (Пакистан) (*говорит по-английски*): Созыв нынешних ограниченных прений по стратегиям выхода и перехода, созванные под председательством Франции, является весьма своевременной инициативой, особенно с учетом как никогда активного участия Организации Объединенных Наций в усилиях по поддержанию мира и противодействию глобальным финансовым кризисам, которые требуют оптимального использования ресурсов в Организации Объединенных Наций. Мы благодарим заместителей Генерального секретаря Алена Леруа и Сусанну Малькорру за их замечательные выступления. Мы также высоко оцениваем приверженность их групп продвижению вперед миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

Пакистан присоединяется к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Движения неприсоединения.

В своей работе Организация Объединенных Наций черпает вдохновение в наших общих усилиях по поиску мира и безопасности. Однако множество ситуаций и широкое разнообразие факторов, которые провоцируют эти ситуации, делают общий и прочный мир невозможным. Поэтому мы являемся свидетелями сохранения конфликтных ситуаций, их возобновления и появления новых. Несмотря на постоянный характер проблем, которые существуют в области миротворчества, мы, государства-члены, вносим свой вклад в благородное дело поддержания мира самыми разными способами.

Пакистан остается приверженным коллективному подходу Организации Объединенных Наций к поддержанию международного мира и безопасности. Наше стремление к коллективным действиям в интересах мира позволило нам стать одной из стран — главных поставщиков военных контингентов для миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Сегодня в таких миссиях работают более 10 000 пакистанских военнослужащих. Наша твердая приверженность операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира подтверждалась неоднократно. На службе Организации Объединенных Наций свою жизнь отдали более 100 пакистанских миротворцев.

Чтобы обеспечить неразрывную связь между этапами разработки политики, планирования и осуществления, к каждой конкретной ситуации в области поддержания мира необходимо применять комплексный подход. В дополнение к нашему участию в полевых операциях мы прилагаем усилия в области разработки и планирования политики. Наша успешная поддержка идеи применения комплексного подхода наряду с усилиями других государств-членов привела к созданию Комиссии по миростроительству.

Мы знаем, что одни миссии проходят успешно, а другие страдают разными недостатками. Это говорит в пользу необходимости проведения безотлагательной переоценки концепций, процессов и параметров в области разработки политики, планирования и осуществления.

В деле разработки политики главным изъяном является то, что, сталкиваясь с разными миротворческими ситуациями, лица, формирующие политику, не инвестируют средства в существующие национальные структуры, а поддаются соблазну создания параллельных учреждений и систем. В результате этого с самого начала большинство операций по поддержанию мира выступают в роли конкурентов местных систем и своим главенствующим положением сводят на нет роль местных структур.

На пути обеспечения успеха миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

огромным препятствием является также монополия на разработку политики и планирование. В обсуждениях, посвященных вопросам поддержания мира, в Организации Объединенных Наций часто звучит риторика трехстороннего сотрудничества, которая особых результатов не дает. Как можно говорить, что трехстороннее сотрудничество с участием Совета Безопасности, стран, предоставляющих войска, и Секретариата является всеобъемлющим, если стороны на местах — конкретно заинтересованные стороны — остаются на обочине этого процесса? В коллективном процессе разработки политики активное участие этих сторон и их приверженность целям миссии по установлению мира не только представляются желательными, но и должны быть обязательными. Предметная четырехсторонняя работа в самом начале, когда та или иная операция по поддержанию мира только еще обдумывается, будет оберегать нас от тех подводных камней, на которые мы очень часто наталкиваемся.

Механика самого процесса, которая также рассматривается в докладе Брахими (см. S/2000/809), требует организованного закрытия миссии. Мы считаем, что в первую очередь должны проводиться «мозговая атака» и консультации, направленные на определение круга четких и выполнимых целей. Это требует тщательного изучения реального положения дел на местах, сотрудничества сторон на местах и оценки потребностей в ресурсах и их наличия. На этом этапе в деле определения реально выполнимых задач с учетом необходимости наиболее эффективного использования имеющихся ресурсов весьма полезным было бы присутствие в Секретариате старших должностных лиц из стран, предоставляющих военные контингенты.

Во-вторых, миссия по поддержанию мира должна всегда создаваться с применением в планировании поэтапного, ступенчатого подхода, который учитывает взаимосвязь между планированием, исполнением и достижением главных целей миссии.

В-третьих, мы согласны с замечанием, прозвучавшим в концептуальном документе Председателя (S/2010/67) в отношении необходимости уделять больше внимания и как можно раньше выделять средства национальным учреждениям. Однако в этом плане мы хотели бы подчеркнуть, что поддержание мира, примирение и миростроительство являются неразрывными элементами и друг друга не исключают.

В первый период после восстановления мира важнейшее значение имеет политическое примирение на основе взаимно согласованных параметров. Перспективы для мира часто бывают лучшими в самом начале, когда третья сторона контролирует агрессора или нарушителя. Политическое примирение также открывает дверь для взаимных уступок и укрепляет позицию третьей стороны как приемлемого арбитра мира.

Поддерживать одну из сторон в условиях отсутствия примирения означает вбивать клин между сторонами. Последние появляются на свет под действием преимущественно демографических реалий, которые упразднить или уничтожить военным путем никак невозможно. Поддержание мира без примирения в редких случаях бывает успешным, чаще всего итоги бывают плачевными. Но, несмотря на это, к сожалению, соответствующие положения Устава до сих пор не пользуются уважением.

Интеграция деятельности по поддержанию мира в миростроительство с помощью институциональных механизмов — это скорее вопрос управленческой эффективности и управленческих возможностей. Громоздкость и неуклюжесть административных структур не позволяют высокому руководству видеть систему целиком и лишают ее прозрачности. Поэтому нам нужно усилить координацию и упразднить дублирование, но только не за счет снижения эффективности и прозрачности учреждений.

Мандаты миссий по поддержанию мира должны учитывать реальное положение дел на местах. В процессе эволюции характер этих мандатов изменился с традиционного до многоцелевого, и разрыв между мандатами, которые санкционируются на основании главы VI и главы VII, восполняется путем дифференциации разных мандатов. Во время нашего последнего членства в Совете Безопасности такие вариации Пакистан поддержал с целью обеспечения поддержания мира, миростроительства и принуждения к миру в Кот-д'Ивуаре, на Гаити, в Бурунди и Демократической Республике Конго. Однако такие необеспеченные надлежащими ресурсами миссии — это аномалия, как для принимающей страны, так и для государств-членов, включая страны, предоставляющие военные контингенты. Поэтому все мандаты должны быть обеспечены необходимыми ресурсами, в том числе достаточным хорошо подготовленным и снаряженным, способным

к быстрому развертыванию личным составом военнослужащих, тактическим и стратегическим резервом и необходимым материально-техническим сопровождением.

Когда удается переосмыслить и скорректировать стратегии действий, неудачи порой приводят к замечательным успехам. Поэтому задержки в достижении миссией успеха не должны быть основанием для отказа от миссии по поддержанию мира. В таких случаях нам следует руководствоваться более тщательными прогнозами хода развития ситуации на местах, эффективно работать со сторонами, проявлять находчивость и оставаться твердо приверженными целям и задачам миссии. В области международного мира и безопасности провалы недопустимы. Мы надеемся на продолжение глубокого рассмотрения важной темы «стратегии перехода и выхода» на соответствующих форумах, таких как Специальный комитет по операциям по поддержанию мира.

В заключение, мы хотели бы почтить память тех мужчин и женщин, которые недавно погибли или получили ранения, выполняя по поручению Организации Объединенных Наций свой долг по поддержанию мира на Гаити.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставляю слово представителю Бангладеш.

Г-н Момен (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Прежде всего разрешите мне выразить признательность французской делегации как Председателю Совета за то, что она вынесла вопрос об операциях по поддержанию мира в качестве главной темы этих открытых прений. Я хотел бы также воспользоваться возможностью и поблагодарить г-на Алена Леруа, г-жу Сусану Малькорру и особенно Вас, г-н Председатель, за приглашение нашей делегации принять участие в этом важном мероприятии. Я надеюсь, что под Вашим умелым руководством наше обсуждение завершится разработкой действенных и эффективных стратегий перехода и выхода, предназначенных для операций по поддержанию мира.

Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Марокко от имени Движения неприсоединения.

Статья 43 Устава Организации Объединенных Наций гласит:

> «Все члены Организации для того, чтобы внести свой вклад в дело поддержания международного мира и безопасности, обязуются предоставлять в распоряжение Совета Безопасности по его требованию и в соответствии с особым соглашением или соглашениями… вооруженные силы, помощь и соответствующие средства обслуживания…».

Как и в прошлом, Бангладеш всегда готова откликнуться на это требование, предоставляя имеющиеся в ее распоряжении средства и возможности. В этой связи я хотел бы напомнить, что достопочтенная премьер-министр Бангладеш на встрече президента Соединенных Штатов с представителями стран, предоставляющих войска, которая состоялась в Нью-Йорке 23 сентября 2009 года, сказала:

> «Бангладеш горда тем, что она принимает участие в усилиях Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности. Это — также наша конституционная обязанность».

Мы привержены миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций как наиболее универсальному средству оказания помощи странам в ситуациях конфликта, в постконфликтный период и в усилиях по восстановлению нормальной жизни.

Бангладеш поддерживает изложенную Движением неприсоединения позицию:

> «Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должны быть с самого начала обеспечены политической поддержкой, полноценными и оптимальными людскими, финансовыми и материально-техническими ресурсами, а также четко определенными и реально выполнимыми мандатами и стратегиями выхода».

В этой связи следует уделять особое внимание нередко излишне широким мандатам операций по поддержанию мира. Как всем известно, сегодня поддержание мира заключается уже не в том, чтобы просто стоять между конфликтующими сторонами, положив конец их военным действиям. Поддержание мира превратилось в целый комплекс военных, полицейских и гражданских мероприятий, направ-

ленных на сохранение мира, оказание гуманитарной помощи и помощи в целях развития и, таким образом, оно, благодаря процессу миростроительства, направлено на создание основы устойчивого мира. Поэтому исключительно важно обеспечить, чтобы страны, предоставляющие миротворцев, стали неотъемлемой частью процесса принятия Советом Безопасности решений относительно мандата той или иной миссии по поддержанию мира.

Они должны также принимать участие в принятии решений в рамках самих миссий по поддержанию мира. Это позволит Организации Объединенных Наций разрабатывать мандаты, которые выполнимы, поддаются управлению и действительно эффективны. В то же время мандаты миротворческих миссий должны быть обеспечены достаточными ресурсами, включая людские, материально-технические и финансовые ресурсы.

Мы согласны с Председателем Комиссии по миростроительству, который говорит, что «миротворцы — это предвестники миростроительства». При этом, однако, мы хотели бы подчеркнуть, что роль миротворцев не должна резко обрываться в тот или иной момент выхода. Что касается относительных преимуществ в конкретных районах, то наша делегация твердо уверена: в постконфликтных странах миротворцы, как никто другой, способны помочь в выявлении наиболее острых потребностей и потенциала, необходимого на местах. Например, разоружение, демобилизация, переподготовка и реформа сектора безопасности считаются двумя главными элементами процесса миростроительства. Однако оба они также входят в мандаты миссий по поддержанию мира. Поэтому опыт и уроки операций по поддержанию мира могут в значительной мере содействовать процессу миростроительства и дополнять его.

В этой связи мы хотели бы напомнить о девятом пункте заявления Председателя Совета Безопасности от 5 августа 2009 года (S/PRST/2009/24), где подчеркивается важность включения элементов миростроительства в операции по поддержанию мира до передачи в Комиссию по миростроительству. Правда на практике этот подход еще предстоит реализовать в конкретном страновом контексте. Поэтому моя делегация подчеркивает важность более эффективной согласованности между мандатами миссий по поддержанию мира и по миростроительству.

Сегодня миротворцам поручаются довольно необычные задачи: например, оказание помощи в избирательном процессе, отслеживание положения дел в области соблюдения прав человека, переселение беженцев и внутренне перемещенных лиц, обеспечение безопасного прохода для Организации Объединенных Наций и других гуманитарных учреждений, реформа сектора безопасности и обучение его персонала, разоружение и демобилизация вооруженных групп, предоставление медицинских услуг и неотложной помощи, расширение прав женщин, оказание помощи в развитии правовой системы и активизация деятельности общин. Таким образом, деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира во многих отношениях можно считать важной предвестницей миростроительных миссий.

Для достижения конечной цели, которая состоит в установлении прочного мира, нам следует обеспечить сочетаемость этих двух процессов. А для этого необходимо определить единство цели и действий. Организация Объединенных Наций — Совет Безопасности, Генеральная Ассамблея и страны, предоставляющие миротворцев, — должны располагать единым и всеобъемлющим представлением о том, чего и каким образом мы хотим добиться.

А сейчас разрешите мне перейти к некоторым конкретным вопросам, в которых Бангладеш может и готова содействовать делу прочного мира и безопасности. У Бангладеш богатый опыт в проведении выборов. Готовясь к последним декабрьским всеобщим выборам 2008 года, Избирательная комиссия Бангладеш провела электронную регистрацию участников голосования и подготовила удостоверения личности для огромного, более чем 80-миллионного электората. Мы готовы поделиться этим опытом с другими, особенно постконфликтными странами.

В таких областях, как увеличение доходов, сокращение масштабов нищеты, трудоустройство молодежи, расширение прав женщин, в Бангладеш исключительно важную роль играет микрофинансирование. Эта модель успешно «тиражируется» во многих странах, став одним из элементов их планирования процесса развития и в постконфликтных ситуациях, например в Афганистане, Либерии и Сьерра-Леоне.

Однако микрофинансирование необходимо дополнять другими эффективными инструментами смягчения нищеты и создания рабочих мест, такими как строительство сельской инфраструктуры, укрепление человеческого потенциала, развитие микропредприятий, предоставление первичной медико-санитарной помощи и обеспечение всеобщего образования, включая неформальное образование для взрослых. Работа на этих направлениях может создать условия, в которых доступ к финансовому капиталу может принести большую отдачу. Микрофинансирование может быть полезным, если его рассматривать как одно из средств для достижения цели, а не как самоцель.

У Бангладеш также есть опыт активизации участия общин в усилиях по государственному строительству, и наши неправительственные организации успешно содействуют преобразованиям. Бангладеш в любое время готова поделиться своей передовой практикой и опытом.

Кроме того, в Бангладеш мы создали у себя Бангладешский институт подготовки персонала для операций в поддержку мира. Это учебный центр для миротворцев со всех стран мира. Он оснащен современным оборудованием, и заместитель Генерального секретаря Ален Леруа во время посещения этого Института дал ему положительную оценку. Бангладеш твердо уверена, что, в соответствии с рекомендациями Группы Брахими, Институт должен быть признан региональным центром подготовки миротворцев. Мы будем рады принять на обучение в Институте потенциальных миротворцев, равно как и ознакомиться с опытом закончивших службу миротворцев.

В заключение разрешите мне подчеркнуть, что успешный переход от операций по поддержанию мира к этапу выхода требует надлежащего рассмотрения всего процесса, начиная с учреждения мандата, включая сворачивание операции и заканчивая этапом выхода. Переход от одного этапа к другому необходимо планировать тщательно, уделяя должное внимание тому, чтобы не допускать дублирования усилий на этих этапах. А в целях рационального и эффективного использования людских, финансовых и материально-технических ресурсов следует учитывать опыт предыдущих усилий.

Этапу свертывания деятельности миссии должна предшествовать работа, направленная на содействие устойчивому миру и развитию и участию местных общин, с тем чтобы не допустить возникновения вакуума, в котором могут взять верх нежелательные элементы, и чтобы страна не ощущала себя брошенной на произвол судьбы без каких-либо перспектив на будущее. Необходимо, чтобы стратегии свертывания деятельности миссий порождали надежды, ощущение стабильности и расширения прав и возможностей местного населения, чтобы уход миротворцев не оставлял после себя вакуума и ощущения безнадежности.

Председатель (*говорит по-французски*): Я хотел бы призвать коллег ограничить свои выступления пятью минутами в своих же интересах, если они не хотят лишать себя уикенда.

Сейчас я предоставляю слово представителю Индии.

Г-н Хардип Сингх Пури (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего мы хотели бы поблагодарить Францию, председательствующую в Совете, за организацию этих тематических прений по вопросу об операциях по поддержанию мира. Вот уже четвертый раз за семь месяцев моя делегация выступает в Совете Безопасности по этому вопросу, что свидетельствует о важном значении этой деятельности в Организации Объединенных Наций. Я хотел бы также поблагодарить членов делегации Франции за их усилия, которые привели к улучшению работы консультативных механизмов поддержания мира. Моя делегация высоко оценивает дух этих инициатив.

Мы также с признательностью отмечаем усилия Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) по вовлечению государств-членов в совместную деятельность по разработке концепций миротворческих операций и убежден в том, что дух этого сотрудничества найдет свое отражение в предстоящей работе Специального комитета по операциям по поддержанию мира.

Концептуальный документ (S/2010/67), распространенный Председателем для сегодняшних прений, является как всеобъемлющим, так и полезным. Моя делегация хотела бы также воспользоваться этой возможностью и присоединиться к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Движения неприсоединения.

Сегодня Совет должен выполнять свою основную обязанность — реагировать на угрозы международному миру и безопасности в условиях, которые кардинально изменились после 1945 года. Совету приходится реагировать на ситуации, которые имеют сложный, многоаспектный характер. Их трудно классифицировать или распределять по категориям. Они упорно не поддаются прямолинейным решениям.

Мы оказались в этой ситуации, потому что очень часто Совет утверждал мандат операций без четкого понимания требований момента. В стремлении что-то быстро предпринять он оказывался в ситуациях, когда он не мог четко определить свои цели. Мандаты были нереалистичными; временные рамки чересчур амбициозными. Применялся подход, предполагающий временные решения, а ресурсы для выполнения задачи — финансовые, материально-технические и прежде всего людские — выделялись в минимальном объеме. Наши выводы подкрепляются совместным исследованием ДОПМ и Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ), озаглавленным «Защита гражданских лиц в контексте миротворческих операций Организации Объединенных Наций», в котором говорится: «Отсутствие ясности в отношении намерений Совета проявляется в отсутствии политики, руководства, планирования и подготовленности». Очевидно, что Совету нужна новая парадигма и новые подходы для выполнения своих обязанностей.

Прежде всего нам следует признать, что в поддержании мира нет легких путей. Мы имеем дело не с классическими воюющими сторонами, которые стремятся к быстрой победе, а с силами, которые заинтересованы в сохранении нестабильности. Мы имеем дело с силами, которые процветают в отсутствии верховенства права, в условиях насилия и запугивания. Мы не сможем одолеть эти силы, если мы не будем привержены долгосрочным усилиям. Поэтому нам нужны стратегии переходного этапа и свертывания деятельности.

Восемьдесят процентов миротворческих ресурсов Организации Объединенных Наций, финансовых и людских, задействованы в постколониальных обществах. Проблемы, с которыми они сталкиваются, не являются уникальными, они уже встречались во многих государствах Азии и Африки. Естественно, что успешный постколониальный опыт государственного строительства является наиболее актуальным для понимания того, как следует подходить к успешному управлению сложными операциями по поддержанию мира.

Я горжусь тем, что представляю государство, которое принимает активное участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира с 1956 года и которое предоставило в общей сложности более 100 000 миротворцев для 40 таких операций. Я также выступаю от имени страны, в которой создана прочная и успешная демократическая система правления, отвечающая чаяниям одного из самых многонациональных народов мира. Эта страна также входит в число самых быстро развивающихся экономик. В эпоху колониализма империалистические теории квалифицировали такие страны как неуправляемые. Однако факты и история говорят об обратном.

Поддержание мира и миростроительство не являются взаимно исключающими явлениями. Как мы понимаем, они должны осуществляться одновременно в течение продолжительного периода времени. Поспешный вывод миротворцев влечет за собой пагубные последствия и является соблазном, которого следует избегать любой ценой. По мере того как операция по поддержанию мира набирает темпы, она требует больше средств, а не меньше. Военный компонент надо дополнять, а не заменять полицейским и правоохранительным потенциалом и потенциалом управления развитием. Под потенциалом управления развитием мы пониманием способности реагировать на основные требования населения, помимо обеспечения правопорядка.

Важно также помнить, что операции Организации Объединенных Наций осуществляются в основном в помощь национальным властям и национальным потенциалам. Обычно национальные власти хорошо представляют, что им нужно. Поэтому Совет и Секретариат должны не просто больше слушать национальные правительства, они должны также слушать внимательно. Национальным потенциалам нет замены. Единственная роль, которую может играть Организация Объединенных Наций, заключается в оказании помощи в создании условий, в которых этот потенциал может проявляться. Мы считаем, что поддержка национальных властей имеет важное значение в двух областях. Одна из них — реформа сектора безопасности, а другая — внесение основного вклада в социально-экономическое развитие.

Реформа сектора безопасности, в частности, требует значительно больше координации, слаженности и единства цели. Подготовка, оснащение и методы работы национальной полиции и других правоохранительных структур должны строиться с учетом пожеланий национальных властей, а не приоритетов доноров. Что касается экономического развития, то национальные власти, как показывает опыт Комиссии по миростроительству, вполне способны сами разрабатывать стратегии и планы. Им нужны ресурсы и социальные инвестиции.

Операции по поддержанию мира, которые являются основным вкладом Организации Объединенных Наций в поддержание международного мира и безопасности, имеют бюджет в размере 7,8 млрд. долл. США. Это чуть больше, чем 0,5 процента от общего объема военных расходов во всем мире. Как показывает концептуальный документ, распространенный Председателем, в Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго один миротворец приходится на 3500 жителей. Это также означает один миротворец на 120 кв. км. Совсем не трудно представить крайнюю недостаточность 17 000 миротворцев для решения задачи оказания поддержки национальным властям в районе ответственности, равном по площади примерно всей Западной Европе. Вполне очевидно, что средства, выделяемые для поддержания мира, совершенно недостаточны.

Первой необходимостью, разумеется, является увеличение численности качественно подготовленных воинских контингентов. Вполне очевидно, что эти силы требуют надлежащего оснащения и средств обеспечения. Мы выступаем за увеличение численности полицейских контингентов и правоохранительных структур. Нынешний состав ДОПМ в его настоящем виде не имеет потенциала для планирования деятельности в области государственного строительства, которое имеет важное значение для миростроительства. Этот потенциал необходимо развивать, а для это потребуется междисциплинарный подход, предусматривающий использование компонента Организации Объединенных Наций, связанного с деятельностью в области развития, и более тесное сотрудничество со странами Юга.

Для определения момента завершения комплексных миротворческих операций очень трудно использовать объективные параметры. Для достижения прочного мира миротворческая операция должна увенчаться успехом. Прочный мир может быть следствием только успешного мирного соглашения. Условия, способные привести к успешному мирному соглашению, также трудно, если вообще возможно, сформулировать. К мирным процессам и политическим урегулированиям нельзя применять бюджетную дисциплину и оценку администраторов. Установление мира — это не бизнес, в чем мы убеждаемся во многих регионах мира. Это сложная политическая деятельность со многими неизвестными. Совет Безопасности не ограничен какими-то контрольными показателями, определяющими, когда и где он решит осуществить вмешательство. Каждое решение уникально и связано с субъективными суждениями. Аналогичные субъективные суждения должны будут применяться и в решении вопроса о том, когда может быть завершена та или иная операция.

В завершение я хотел бы коснуться проблемы подотчетности. Должно ли существовать требование о подотчетности в отношении тех, кто формулирует мандаты? Безусловно, их ответственность не может заканчиваться подготовкой мандата. Если в целях политической целесообразности формулируются неосуществимые мандаты или если миссиям не предоставляются достаточные ресурсы, кто должен нести за это ответственность? Недостаточная готовность и недостаточная способность обеспечивать осуществление мандатов приводит к подрыву авторитета самой Организации Объединенных Наций.

И наконец, я вновь хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, признательность за организацию этих прений. Индия воздает должное памяти миротворцев, которые погибли — в самое последнее время в Гаити, — и подтверждает свою решимость вносить вклад, при помощи своих миротворцев и своих национальных возможностей, в укрепление мира и безопасности и роли Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-французски*): Я предоставляю слово представителю Египта.

Г-н Абд аль-Азиз (Египет) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы выразить Вам, г-н Председатель, нашу признательность за организацию этих важных прений и за то внимание, которое Франция уделяет текущим обсуждениям будущих миротворческих операций Организации Объе-

диненных Наций и решению их задач. Я также выражаю Вам признательность за концептуальный документ, подготовленный Вашим Постоянным представителем (S/2010/67) в качестве основы для этих прений по вопросу об укреплении разработки Советом Безопасности мандатов миротворческих миссий посредством предоставления ресурсов и возможностей, выработки стратегий выхода и обеспечения плавного и постепенного перехода от миротворчества к миростроительству и долгосрочному устойчивому развитию стран, переживших конфликт.

Я также хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю за его заявление, сделанное в начале прений, и заместителям Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира и по полевой поддержке за их брифинги. Я также выражаю признательность Японии за ее усилия по укреплению взаимодействия Совета Безопасности со странами, предоставляющими войска, через посредство Рабочей группы Совета Безопасности по операциям по поддержанию мира.

В нашем качестве Председателя Движения неприсоединения мы полностью присоединяемся к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Движения.

Организация Объединенных Наций гордится постоянным увеличением численности своих миротворческих и полицейских контингентов, однако это увеличение также отражает недостаточную способность Организации добиться успешного политического урегулирования существующих споров в принимающих миссии странах. В большинстве случаев это также отражает отсутствие заинтересованности в выработке параметров мирного урегулирования на основе сотрудничества с органами Организации Объединенных Наций и другими организациями, с тем чтобы создавать городские общины, обеспечивающие достойный уровень жизни для враждующих сторон, и убеждать их сложить оружие и посвятить себя созиданию своей страны и препятствовать тому, чтобы она вновь оказалась в состоянии конфликта.

К сожалению, это явление наиболее ярко проявляется в ходе миротворческих операций, по меньше мере 75 процентов бюджета которых выделяется на возмещение издержек на войска и их имущество, таким образом, на деятельность в целях развития, поощрение усилий по мирному урегулированию и укрепление миротворческих усилий на местах остается менее 25 процентов. Это совершенно неприемлемое соотношение, которое не отражает необходимый баланс между миротворчеством, мирным урегулированием и постконфликтным миростроительством.

Египет неоднократно подчеркивал необходимость недопущения того, чтобы миротворческие миссии превращались в миссии, которые управляют конфликтом, а не урегулируют его. Египет также заявлял о том, что с самого начала миротворческих операций необходимо предпринимать целенаправленные усилия по созданию национальных потенциалов принимающих стран при помощи параллельных усилий в области миростроительства. Это будет способствовать прекращению наметившейся тенденции — все большей опоры принимающих стран на деятельность миротворческих миссий в поддержку национальных потенциалов в области обороны, безопасности и обеспечения правозаконности, особенно с учетом последствий длительных миротворческих миссий в отсутствие национальной альтернативы, способной выполнять те же задачи и защищать и укреплять ту стабильность, которая была достигнута. Все эти проблемы должны приниматься во внимание в ходе наших поисков концепций последовательных переходов, разбитых на четкие этапы, от миротворчества к миростроительству, основанных на необходимости достижения всеобъемлющего экономического развития, как основы таких переходов.

В качестве вклада в формулирование ряда элементов, которые могут быть рассмотрены в контексте разработки и осуществления стратегий перехода и завершения деятельности миротворческих миссий, я хотел бы подчеркнуть несколько важных аспектов, способных содействовать выработке новой стратегии в этом вопросе.

Во-первых, более пристальное внимание необходимо уделять укреплению политических усилий Организации, начиная с превентивной дипломатии, посредничества и примирения, включая миротворчество, миростроительство и поддержку потенциала принимающих стран в сфере развития в сотрудничестве с органами Организации Объединенных Наций и международными финансовыми и экономическими институтами и заканчивая организованным этапом завершения работы миссий. Это должно осуществляться в рамках соблюдения основных

принципов миротворческих операций, нашедших отражение в согласии сторон, национальной сопричастности и неприменении силы, за исключением случаев самообороны или осуществления мандата Совета Безопасности.

Во-вторых, Совет Безопасности должен разрабатывать четкие и практически осуществимые мандаты, основанные на технической оценке и тщательном политическом и военном планировании. Совет также должен четко указывать, какие цели необходимо достичь и роль каждого из компонентов миссии в их достижении. Это должно осуществляться таким образом, чтобы гарантировать необходимый постепенный переход от миротворчества к всеобъемлющему мирному урегулированию, а также с учетом четких планов в области развития, касающихся перехода к постконфликтному миростроительству и уходу Организации Объединенных Наций, в условиях координации и сотрудничества с принимающей страной, когда она может взять на себя ответственность за оборону, безопасность и обеспечение соблюдения верховенства права. Данная стратегия также должна принимать во внимание оценку, содержащуюся в докладе Брахими (см. S/2000/809), в отношении необходимости того, чтобы многоаспектные миротворческие операции Организации Объединенных Наций начинали осуществлять ограниченное количество важнейших видов деятельности в области миростроительства в соответствии с поэтапным планом плавного перехода от миротворчества к миростроительству.

В-третьих, мы должны укреплять доверие между участниками миротворческой деятельности, представленными в Совете Безопасности, странами, предоставляющими войска, и Секретариатом и укреплять координацию на местах между специальными политическими миссиями Совета Безопасности, региональными организациями и финансовыми и экономическими учреждениями, действующими в принимающих странах, чтобы обеспечить единство целей и последовательность в решении политических, военных и экономических вопросов, а также вопросов развития.

В-четвертых, необходимо укреплять организационное сотрудничество между Комиссией по миростроительству и Советом Безопасности, с тем чтобы можно было воспользоваться советами Комиссии в отношении планирования деятельности миротворческих миссий Организации Объединенных Наций в области миростроительства, принимая во внимание результаты предстоящего в этом году обзора деятельности Комиссии по миростроительству.

В-пятых, мы должны стремиться к развитию соответствующих органов Секретариата и укреплять координацию и взаимодействие между ними в рамках двух департаментов сектора операций по поддержанию мира, а также с Департаментом по политическим вопросам и с Управлением по поддержке миростроительства в целях достижения единого и согласованного понимания, обеспечивающего единство целей и действий на местах. Эти усилия должны осуществляться в консультации с государствами-членами и в условиях транспарентности и постоянного диалога, направленного на решение проблем, связанных с нехваткой персонала и материальных средств, а также на преодоление проблемы недостаточной координации деятельности Организации Объединенных Наций на местах.

В-шестых, мы должны активизировать участие региональных и субрегиональных организаций в решении вопросов миротворчества в постконфликтный период, не затрагивая при этом круг полномочий Совета Безопасности, но в рамках совместных усилий по достижению мира и стабильности. Важнейшим среди таких организаций является Африканский союз, который уже играет ведущую роль, и она заслуживает признательности и поддержки.

И наконец, в-седьмых, мы должны избегать того, чтобы рассматривать вопросы о поддержании мира и миростроительстве с точки зрения сокращения расходов и оспаривания полномочий Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, представленных Специальным комитетом по поддержанию мира и Комиссией по миростроительству, соответственно. Экономический и Социальный Совет также призван играть более динамичную роль в укреплении потенциалов стран, переживших конфликты, в целях возобновления эффективной экономической деятельности, с тем чтобы обеспечить прекращение конфликтов и содействовать развитию.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас слово имеет представитель Непала.

Г-н Ачарья (Непал) (*говорит по-английски*): Моя делегация признательна делегации Франции за инициативу о проведении в Совете Безопасности с участием всех заинтересованных сторон дискуссии

о стратегиях перехода и выхода и за емкий концептуальный документ по этому важному вопросу (S/2010/67). Я считаю, что подобная дискуссия, проводимая в Совете Безопасности с участием стран, предоставляющих войска и полицейские контингенты, также поможет внести существенный вклад в наши усилия по повышению эффективности и действенности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, что будет способствовать обеспечению упорядоченного перехода и выхода.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря Пан Ги Муна, г-на Алена Леруа, г-жу Сусану Малькорру, двух заместителей Генерального секретаря и Исполнительного представителя Генерального секретаря за брифинги, с которыми они выступили сегодня в первой половине дня. Прежде чем я начну свое выступление, я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым выступил представитель Марокко от имени Движения неприсоединения.

Будучи страной, которая неизменно участвует в течение последних пятидесяти лет в операциях по поддержанию мира, мы стали свидетелями кардинальных изменений, которые претерпели упомянутые выше операции за это время. Сегодня их число значительно увеличилось и они стали более разнообразными и сложными. Однако мы также видим, что открываются возможности для содействия обеспечению мира и безопасности посредством проведения успешных миротворческих и миростроительных операций.

Разработка стратегий перехода и выхода должна стать неотъемлемой частью любой миссии по поддержанию мира. Эта работа должна практически планироваться на самых ранних этапах миссии с учетом конечной цели, положений всеобъемлющего мирного соглашения, подписанного сторонами в конфликте, и реального характера и сложности проблемы. Мы должны проводить конкретные и основательно подготовленные дискуссии со сторонами на местах о переходе и выходе приблизительно одновременно с обсуждением самого всеобъемлющего мирного соглашения. Необходимо также сформулировать четкие политические цели и цели в области безопасности и определить целевые показатели для каждого этапа работы миссии, с тем чтобы упорядочить процесс перехода. Поскольку стратегия выхода в значительной степени зависит от политической обстановки и обстановки в плане безопасности в принимающей стране, то следует сохранять баланс между преждевременным выходом и возможностью возобновления насилия.

Помимо ситуации на местах, огромное значение для эволюции миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира имеют следующие вопросы: какие ресурсы и какой их объем необходимо предоставить и сказывается или нет необходимая политическая поддержка на критически важном этапе. В этом контексте тесная координация и последовательное взаимодействие стран, предоставляющих войска, также способствовали бы повышению эффективности работы операций по поддержанию мира, а также их успешному завершению. На этот аспект также четко указывалось в докладе Брахими (см. S/2000/809), в документе «Новые горизонты» и в докладе Рабочей группы Совета Безопасности по миротворческим операциям, возглавляемой Японией. В конечном итоге усилия миротворцев по реагированию на различные ситуации на местах должны приводить к последовательному развитию ситуации, которое в свое очередь в значительной степени зависит от того, как мы с самого начала сформулировали наш мандат. Четкое и одновременное включение элементов миростроительства в операции по поддержанию мира внесет существенный вклад в обеспечение более плавного перехода и выхода.

Мы должны эффективно начать реализацию комплексной концепции миротворчества и миростроительства в качестве непрерывной эволюции в некоторых ситуациях. Как мы могли наблюдать в различных регионах мира, скоординированная работа системы Организации Объединенных Наций в сочетании с едиными комплексными рамками, национальной ответственностью, созданием национальных институтов, предоставлением соответствующих ресурсов на цели выполнения мандата и решительной и последовательной политической поддержкой наряду с согласованной региональной поддержкой обеспечили бы плавный переход от поддержания мира к миростроительству и в конечном итоге — к обычной деятельности Организации Объединенных Наций в области развития.

Я хотел бы подчеркнуть, что, для того чтобы операции по поддержанию мира стали эффективной стадией на пути к этапу миростроительства, при разработке концепции операций и стратегических руководящих принципов необходимо основное

внимание уделить осуществлению мандатов и определению ключевых задач. На основе поступающих с мест сообщений Совет Безопасности должен затем в консультации со странами, предоставляющими войска, проводить обзор мандатов и ресурсов в целях изучения вопроса о том, соответствуют ли они друг другу и существует ли необходимость дальнейшего повышения эффективности миссии, что приведет к желаемому прогрессу.

Кроме того, Совету Безопасности необходимо обеспечить своевременную доставку выделяемых ресурсов, особенно военной авиации и систем связи, в целях эффективного выполнения миротворческих мандатов в установленные сроки. Зачастую мы не видим обычного уровня приверженности цели оказания поддержки, особенно в том, что касается транспортных средств, когда район операций является весьма обширным, а ситуация — нестабильной. Их своевременное предоставление обеспечило бы незамедлительную дееспособность миссии и повышение ее эффективности, что привело бы к скорейшему переходу на следующий этап.

При обсуждении вопроса о переходе необходимо также рассматривать как единое целое такие вопросы, как безопасность, мир и развитие. Безопасность имеет принципиальное значение для обеспечения мира и развития, но решением этих задач необходимо заниматься одновременно в целях достижения прочного мира и «дивидендов мира», с тем чтобы они подкрепляли твердую национальную ответственность за осуществление данного процесса. Национальная ответственность играет ключевую роль в обеспечении прочного мира, развития и прогресса. Необходимо с самого начала согласовать с соответствующими сторонами в конфликте концептуальные рамки создания потенциала, разоружения, демобилизации и реинтеграции, а также реформу сектора безопасности с целью их беспрепятственного осуществления, что также обеспечит позднее эффективный выход.

Мы считаем, что координация международных усилий является обязательным компонентом для создания эффективных рамок обеспечения защиты гражданского населения в зоне деятельности миссии. Это — главный фактор в деле осуществления мандатов Совета Безопасности. Однако следует также подчеркнуть, что операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира не могут иметь неограниченную сферу обязанностей при отсутствии пропорционального уровня развертывания и ресурсов, а иначе мы породим у людей ожидания, которые не могут быть реализованы и которые в долгосрочном плане подорвут авторитет усилий самой Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас слово имеет представитель Иордании.

Г-н аль-Аллаф (Иордания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поздравить Вас с руководством работой Совета Безопасности в этом месяце и пожелать Вам всяческих успехов в выполнении стоящих перед Вами задач. Я хотел бы также поблагодарить предыдущего Председателя, Постоянного представителя Китая, за работу, проделанную на посту Председателя в прошлом месяце.

Я хотел бы также выразить признательность заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Алену Леруа и заместителю Генерального секретаря по полевой поддержке г-же Сусане Малькорре за их исчерпывающие и откровенные брифинги, с которыми они выступили сегодня в первой половине дня. Я хотел бы также поблагодарить их сотрудников и отдать должное всему персоналу Организации Объединенных Наций, который неустанно трудится на местах от имени Организации, и отметить его прекрасную работу, проводимую в сложных и опасных условиях.

Мы приветствуем инициативу Франции о созыве сегодняшней важной дискуссии. Она проводится весьма своевременно, поскольку Организация Объединенных Наций осуществляет систематические обзоры деятельности по поддержанию мира и миростроительству. Иордания присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Марокко от имени Движения неприсоединения, однако позвольте мне высказать несколько дополнительных соображений по ключевым аспектам, подчеркнутым в концептуальном документе, подготовленном делегацией Франции (S/2010/67).

Деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию мира имеет принципиальное значение для поддержания международного мира и безопасности. Однако эта деятельность не может подменять собой окончательное урегулирование или устранение основных причин конфликтов. Операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира должны сопровождаться все-

охватным мирным процессом, который является хорошо спланированным, тщательно продуманным и пользуется поддержкой соответствующих сторон и осуществляется ими. Совет Безопасности также должен оказывать неизменную поддержку этому процессу.

Цель миротворческих операций состоит в оказании всесторонней помощи странам, пострадавшим в результате конфликта, в создании условий для обеспечения прочного мира. Кроме того, операции по поддержанию мира теперь ставят перед собой более широкий и сложный круг новых задач. Сказав это, хотелось бы отметить, что, как предполагается, ни одна миротворческая операция не должна продолжаться до бесконечности и что весь цикл любой операции по поддержанию мира должен в определенный момент предусматривать фазу выхода и/или перехода.

Мы решительно поддерживаем точку зрения, согласно которой стратегии выхода и перехода являются ключевыми элементами успеха всякой миссии и нуждаются в укреплении. Однако выход должен предусматриваться только как итоговая мера по выполнению задач миссии, а отнюдь не как отклонение от целей, поддержанных международным сообществом и определенных резолюциями Совета Безопасности. Речь о стратегиях выхода должна заходить лишь тогда, когда достигнуто всестороннее урегулирование и обеспечен устойчивый мир. Тем не менее стратегии выхода должны также носить гибкий и подвижный характер на случай ухудшения положения в любой из конкретных областей.

Как уже отмечалось многими выступавшими, качество стратегии выхода соотносимо с качеством стратегии начала операции. Поэтому операции по поддержанию мира должны иметь четкие, выполнимые мандаты, реалистичные цели и такие условия окончаний операций, которые не связаны искусственными сроками и не зависят от решений, игнорирующих политические реалии на местах и обстановку в области безопасности. Для того чтобы это требование полностью выполнялось, необходимо обеспечить участие специальных представителей Генерального секретаря и стран, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, в процессе принятия Советом Безопасности решений на различных этапах операций по поддержанию мира. При этом надлежит использовать знания и опыт стран, предоставляющих воинский и полицейский контингенты, имеющуюся объективную информацию и учитывать положение на местах.

Кроме того, все этапы миротворческой деятельности должны обеспечиваться необходимыми ресурсами. Бюджетные ограничения не должны приводить к преждевременному завершению миссии или же к сокращению ее масштабности до такой степени, чтобы это делало невозможным эффективное выполнение поставленных перед миссией задач.

Качественное комплексное планирование является главным условием принятия согласованных мер по удовлетворению потребностей стран, переживших конфликт. Эффективный переход после завершения миссии по поддержанию мира должен быть с самого начала заложен в процесс планирования как один из элементов общесистемной концепции. В частности, процесс планирования должен конкретно включать всесторонний подход к миростроительству, учитывающий как первопричины, так и симптомы конфликтов. Важно также иметь четкое представление о том, какие условия необходимы для перехода на завершающем этапе миротворческой миссии. Тем, кто отвечает за вопросы планирования, следует учитывать, что для практического осуществления перехода потребуется объем работы по планированию. Переход к этапу миростроительства предлагает анализ политических, финансовых, институциональных и формальных последствий для всех сторон, в том числе и для Совета Безопасности.

Для создания самообеспечивающегося мира в странах, переживших конфликт, требуются совместные действия долгосрочного характера, в которых должны участвовать соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций, а также ключевые внешние партнеры, такие как Всемирный банк, Международный валютный фонд и региональные организации. Многоуровневые операции по поддержанию мира составляют лишь одну часть от более крупного целого, и их проведение должно всегда пониматься как один из этапов некой долгосрочной стратегии.

Комиссия по миростроительству (КМС) призвана играть главную роль в обеспечении более эффективной согласованности между различными сторонами, участвующими в усилиях по оказанию помощи разрушенным войной странам. Следова-

тельно, привлечение КМС к этим усилиям на ранней стадии, по всей видимости, позволит Совету Безопасности рассмотреть возможность скорее завершить военный этап операций по поддержанию мира, не поступаясь при этом устойчивостью достигнутых результатов.

Не существует твердых и надежных критериев, ориентиров или показателей, способных определить время завершения операции по поддержанию мира. Каждая ситуация уникальна и имеет свою специфику, поэтому решения Совета, конечно же, принимаются с учетом меняющихся условий и обстановки. Объективная оценка ситуации как в средне-, так и в долгосрочном плане необходима и для стратегий выхода, и для стратегий перехода. Такого рода анализ должен учитывать политические, военные и гуманитарные аспекты, вопрос прав человека, мнения сторон и региональную составляющую.

Хотя принятие решения о том, на какой момент та или иная миссия выполнила свой мандат, является прерогативой Совета Безопасности, тем не менее тесные консультации со странами, предоставляющими военные и полицейские контингенты, и с Секретариатом остаются обязательным условием для любой объективной оценки того, насколько успешны усилия по созданию основы для устойчивого мира и каковы наиболее вероятные последствия значительного сокращения или полного окончания миротворческого присутствия.

Операции по поддержанию мира должны ставить себе целью как можно скорее добиться передачи ответственности другим участникам процесса — в первую очередь, местным и национальным властям, а также международным субъектам, которые останутся на местах, чтобы помочь в вопросах развития и в других областях. Здесь можно было бы использовать некоторые ключевые показатели, позволяющие определить момент, когда можно безопасно передать осуществление процесса консолидации в руки национальных властей, которые при необходимости будут пользоваться помощью международных субъектов, в том числе учреждений системы Организации Объединенных Наций. Например, к числу таких показателей могут относиться отсутствие насильственного конфликта; возвращение перемещенных лиц; прогресс в деле разоружения, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов; успешное проведение выборов и формирование легитимных политических институтов; подвижки в деле создания механизмов управления и обеспечения правопорядка.

Конкретный набор используемых показателей будет варьироваться от ситуации к ситуации в зависимости от коренных причин конфликта и динамики развития событий. Какими бы ни были принятые показатели, они должны рассматриваться как промежуточные цели в контексте более масштабных усилий по построению устойчивого мира.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово Представителю Руанды.

Г-н Ндабараса (Руанда) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на должность Председателя Совета Безопасности в феврале месяце. Я также хотел бы присоединиться к другим ораторам и поблагодарить Вашу делегацию за созыв этой важной и нужной дискуссии по вопросу, имеющему принципиальное значение для будущего операций по поддержанию мира, и за концептуальный документ (S/2010/67) ознакомительного характера, распространенный среди участников с целью облегчить проведение этой дискуссии.

Мы признательны за возможность принимать участие в этих прениях и внести в них свой вклад; мы благодарим Генерального секретаря, заместителей Генерального секретаря и специальных представителей Генерального секретаря за их утренние презентации, а также всех тех, кто внес рекомендации, которые, на наш взгляд, серьезно помогут нам в рассмотрении обсуждаемых вопросов.

Операции по поддержанию мира, их разработка, санкционирование, проведение и, в конечном итоге, переход имеют больше шансов на успех, если учтен целый ряд ключевых факторов. Сюда относится жизнеспособный мирный процесс или наличие мира, который надлежит поддерживать; политическая воля, готовность действовать и понимание всеми участниками поставленных перед ними целей; четкие и реалистичные мандаты; объективное выполнение мандатов; поддающиеся прогнозированию и достаточные по объему финансовые, человеческие и материально-технические ресурсы; четко прописанные стратегии перехода и выхода. В чрезвычайно полезном концептуальном документе, распространенном делегацией Франции в помощь нашей дискуссии, содержится анализ ряда моментов и

ставится ряд вопросов, на которые моя делегация постарается ответить.

Один из этих вопросов касается подготовки мандатов. Все стороны должны работать сообща, стремясь к тому, чтобы в итоге у нас были четкие и поддающиеся реализации мандаты, включающие перечень условий для окончания операции, целевые показатели и адекватные ресурсы.

Кроме того, из-за взрывоопасной обстановки, в которой часто действуют миссии по поддержанию мира, мандаты должны предоставлять достаточно гибкости для того, чтобы адаптироваться к изменениям. В этой связи критически важными являются учет мнений и взглядов принимающей страны, стран, предоставляющих войска и полицейских, и других соответствующих заинтересованных сторон. В целях обеспечения возможности перехода от миротворчества к миростроительству в мандатах следует стремиться отражать ведущую роль жизнеспособного национального правительства, а также роль Комиссии по миростроительству.

Планирование должно начинаться на стадии выработки концепции операции по поддержанию мира. Чрезвычайно важно, чтобы процесс планирования был комплексным и сопровождался постановкой стратегических и оперативных целей в дополнение к выработке четких контрольных показателей, позволяющих обеспечить оценку и подотчетность.

Что касается потенциала и ресурсов, то операции по поддержанию мира должны быть нацелены на содействие повышению национальной ответственности и наращиванию возможностей принимающей страны более эффективно реагировать на стоящие перед ней вызовы в области безопасности и преодолевать их. Эти усилия должны подкрепляться выделением соответствующих ресурсов, которые обеспечат устойчивость работы в долгосрочной перспективе и позволят своевременно осуществить стратегии перехода и выхода.

Что касается координации международных усилий, то миротворческим миссиям часто мешают дублирование усилий и противоречащие друг другу инициативы. Координация международных усилий настоятельно необходима для разработки успешных стратегий перехода. Координация имеет ключевое значение для содействия повышению надежности стратегий планирования и осуществления. Участие ключевых заинтересованных сторон может быть обеспечено на основе координации и консультаций.

Что касается процесса, то разработка жизнеспособных стратегий перехода и выхода зависит от наличия четких контрольных показателей, которые обеспечивают возможность оценки и подотчетности. В докладах Генерального секретаря о миротворческих миссиях следует отражать прогресс, достигнутый в ходе осуществления мандатов. В то же время четко установленные контрольные показатели должны уравновешиваться необходимостью обеспечения гибкости — причем не на словах, а на деле, чтобы иметь возможность корректировать направления работы, когда это необходимо.

В заключение, важно указать, что успешные стратегии перехода и выхода не являются самоцелью, а скорее создают возможности для всеобъемлющего разрешения конфликта.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется представителю Уругвая.

Г-н Кансела (Уругвай) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы выразить свою признательность за важные выступления, прозвучавшие сегодня на утреннем заседании, в частности выступления Генерального секретаря и его заместителя Алена Леруа и Сусаны Малькорре.

Позвольте мне присоединиться к выступавшим до меня ораторам и поблагодарить Вас, г-н Председатель, за эту своевременную инициативу. Она является своевременной прежде всего из-за нынешней ситуации на местах, когда сложные сценарии и миссии требуют от системы Организации Объединенных Наций в области миротворчества и миростроительства комплексных подходов и стратегий. Во-вторых, она является своевременной потому, что связь между миротворчеством и миростроительством будет вскоре обсуждаться всеми государствами-членами в двух различных контекстах: в ходе рассмотрения деятельности Комиссии по миростроительству и на следующей сессии Специального комитета по операциям по поддержанию мира.

Один из докладов по этому вопросу, подготовленный Генеральным секретарем в 2001 году по просьбе настоящего органа (S/2001/394), имеет название «Нет стратегии — не уходить». По нашему мнению, несколько из его рекомендаций до сих пор актуальны, включая, например, ту, где говорится,

что «залогом успешной стратегии завершения операции или перехода к ее новому этапу является успешная стратегия ее развертывания» (пункт 6).

В этом отношении важно учитывать уроки, полученные при подготовке таких стратегий. Поэтому работа, которую решила осуществить в отношении различных завершенных миссий Рабочая группа Совета по операциям по поддержанию мира, представляется нам весьма актуальной. В этой связи, исходя из нашего очень позитивного опыта участия в качестве страны, предоставляющей войска, в заседаниях Рабочей группы в 2009 году, мы подтверждаем свою полную готовность внести свой вклад в это мероприятие, опираясь на наш опыт участия в ряде миротворческих миссий.

При этом, однако, мы считаем, что не может быть никакой устойчивой стратегии выхода или перехода, которая не включала бы серьезного и последовательного рассмотрения основных причин данного конфликта — идет ли речь об этнических или политических причинах или о спорах за территорию либо за возможность контролировать природные ресурсы, в частности. Поэтому первый шаг заключается в том, чтобы тщательно разобраться в причинах конфликта. В этом плане уместно обратить внимание на то, что нацеленность многих миссий в последнее время не на межгосударственные, а на внутригосударственные конфликты делает стоящие перед нами проблемы еще более сложными.

Операция по поддержанию мира решает очень трудную задачу устранения всех источников конфликта. Мы не думаем, что принятие решения о завершении миссии или ее переходе на новый этап должно быть целью или контрольным показателем в ее работе. Однако крайне важно, чтобы с самого начала миссия прилагала усилия к укреплению базы национальных учреждений и наращиванию их потенциала, с тем чтобы они могли начать заниматься этими проблемами в мирной обстановке, реализуя тем самым принцип национальной ответственности, который мы все поддерживаем, и эффективно закладывая фундамент для будущего перехода.

В этом отношении крайне важное значение имеет укрепление институционального потенциала в областях безопасности и верховенства права. Поэтому мы призываем Совет продолжать включать этот элемент в мандаты миротворческих миссий. Тем не менее, это не единственная область, где миротворческие операции располагают возможностями и могут оказывать позитивное влияние.

Хотя важно учитывать особенности каждого конкретного случая, представляется крайне необходимым, чтобы с самого начала миссии упор делался и на других задачах, связанных с осуществлением таких ранних мероприятий в области миростроительства, как, например, разоружение, демобилизация и реинтеграция бывших комбатантов, восстановление инфраструктуры и реализация проектов с быстрой отдачей, которые создают ощутимые дивиденды мира. Кроме того, меры, направленные на устранение причин конфликта, не должны откладываться на потом. К ним можно было бы отнести, например, рост политического участия, реформу избирательной системы, уважение этнической принадлежности и реформу сельского хозяйства.

Представляется, что существует очевидный широкий консенсус в отношении выгод, которые могут включаться в мандаты и задачи миротворческих операций на этапе раннего миростроительства, в частности в областях реформы сектора безопасности и верховенства права. Чего, однако, нельзя сказать в отношении роли системы миротворчества применительно к социально-экономическим аспектам миростроительства. Это особенно касается усилий, направленных на средне- или долгосрочное экономическое восстановление, которое необходимо для обеспечения того, чтобы мир и безопасность носили устойчивый характер, чтобы по завершении миссии ее успехи получали закрепление и развитие, а опасность возврата к прошлому была минимальной.

В этой связи важно проанализировать пути экономического развития, которые с самого начального этапа обеспечивают четкую стратегию выхода и создают необходимые условия для возобновления роста. В целом мы должны проявлять предусмотрительность и учитывать масштабы социальной и экономической катастрофы в соответствующей стране или регионе.

Действия и сферы особого внимания, которые обеспечат устойчивый переход посредством разных форм участия Организации Объединенных Наций на местах и, в конечном итоге, приведут к передаче всей полноты ответственности принимающему государству, требуют серьезных усилий по интегра-

ции и координации, начиная с самой системы Организации Объединенных Наций. Необходимо четко распределить роли, которые должны играть все органы и учреждения, а также обеспечить руководство этими координационными усилиями на местах.

В этой связи мы считаем, что важная роль принадлежит Комиссии по миростроительству (КМС) — органу, созданному несколько лет тому назад непосредственно для осуществления постконфликтной деятельности. Однако для того, чтобы она играла свою роль, необходимо укрепить КМС. Для этого, безусловно, потребуются дополнительные ресурсы, которые могут, скорее всего, вызвать оправданные сомнения в отношении целесообразности такого подхода и реальной способности Организации Объединенных Наций обеспечивать устойчивый переход.

К счастью, проведенные в последние несколько лет различные исследования показывают огромную разницу между затратами на урегулирование конфликта без участия Организации Объединенных Наций и сметами операций по поддержанию мира, которые эффективно добиваются своих целей. Урегулирование конфликтов без участия Организации Объединенных Наций обходится в два раза дороже, чем наши операции по поддержанию мира. Кроме того, мы все являемся свидетелями примеров успешного перехода и не должны забывать эти уроки. Поэтому мы считаем, что следует проявлять приверженность курсу на миростроительство с самого начального этапа, предоставляя системе и ее подразделениям ресурсы, необходимые для выполнения ее задач.

И наконец, позвольте мне вновь остановиться на трех моментах, которые мы считаем важными в этом процессе. Во-первых, с самого начала при обсуждении мандата необходимо четко определять задачи и стратегии выхода. Во-вторых, должна обеспечиваться согласованность действий Организации Объединенных Наций на местах под руководством представителя, чтобы добиться слаженности и целенаправленности всех усилий. В-третьих, задачи, связанные с миростроительством, должны иметь первоочередной характер, а на их решение должны выделяться адекватные людские и финансовые ресурсы.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Италии.

Г-н Рагальини (Италия) (*говорит по-итальянски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за организацию полезных прений по вопросу о поддержании мира с упором на обеспечение реальной эффективности операций по поддержанию мира на основе оказания поддержки стране на этапе ее перехода от конфликта к миру. Я также благодарю Вас за то, что Вы пригласили Италию, самого крупного европейского поставщика воинских контингентов для миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, поделиться своими соображениями в ходе нынешних прений. Я также хотел бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Европейского союза.

В ходе обсуждения стратегий перехода и выхода необходимо уделять особое внимание по крайней мере трем разным уровням. Первым является стратегический уровень здесь в Нью-Йорке, где с самого начала участвуют Комиссия по миростроительству (КМС) и страны, предоставляющие войска, занимаясь разработкой мандатов и планированием миссий; вторым — задействование, по мере возможности, региональных организаций, наиболее затронутых кризисом; и третьим — национальный вклад, который должен быть направлен, в числе других приоритетов, на обеспечение безопасных условий, необходимых для любого перехода.

Что касается первого момента, то Италия считает необходимым задействовать основные действующие лица, как сейчас, так и в будущем, на самых начальных этапах создания миротворческой миссии. Речь идет о странах, предоставляющих воинские и полицейские контингенты, и Комиссии по миростроительству — органе, созданном непосредственно для координации усилий по укреплению институтов страны, выходящей из конфликта. Только комплексное участие, стратегическое видение и общая ответственность различных субъектов операции по поддержанию мира на самом начальном этапе могут позволить провести своевременную подготовку к передаче полномочий военных «голубых касок» миротворцам, направляемым для оказания помощи в стабилизации обстановки в стране. Такие совместные усилия, безусловно, будут содействовать разработке более четких мандатов и устранению существующих пробелов на этапе перехода.

Членам Совета известно, что эта идея далеко не новая. В заявлении своего Председателя, принятом в августе прошлого года, Совет Безопасности подчеркнул следующие выводы:

> «Совет Безопасности … вновь подчеркивает необходимость согласованного и комплексного подхода к миротворчеству, поддержанию мира, миростроительству и развитию для обеспечения эффективности мер реагирования на постконфликтные ситуации уже на самом начальном этапе» (S/PRST/2009/24, стр.3).

В этом же заявлении Совет признает, что миссии по поддержанию мира должны дополнять, а не подменять политическую стратегию. Учитывая весьма широкое развертывание войск Организации Объединенных Наций по всему миру, мы считаем, что наступил момент добиться конкретных сдвигов в согласованности работы, к чему призывает Совет Безопасности в этом заявлении.

Пятилетней обзор работы Комиссии по миростроительству дает нам возможность перейти от слов к делу. Открывается возможность перейти на новые методы работы, наладить более тесное сотрудничество и повысить слаженность в работе Совета Безопасности и его национальных и институциональных партнеров, которые должны взять на себя часть бремени ответственного перехода. В этой связи мы не должны забывать об укреплении статуса Комиссии по миростроительству в рамках институциональной архитектуры Организации Объединенных Наций.

Что касается второго момента, то в новейшей истории наблюдается усиление роли региональных организаций в международном контексте. Взятие ими на себя части обязанностей по поддержанию мира повышает эффективность глобальной работы Организации Объединенных Наций, позволяет рациональнее распределить имеющиеся ресурсы и зачастую способствует успешному переходу. Достаточно привести один пример: после того как статус Косово прояснился, Организация Объединенных Наций постепенно передала бразды правления Европейскому союзу. Аналогичное сотрудничество доказало свою полезность и в отношениях с Африканским союзом — организацией, которую следует поощрять и поддерживать в ее стремлении разделить бремя ответственности за поддержание мира.

Учитывая их совместные геополитические интересы, экономические и торговые отношения, исторические связи и близость культур, региональные организации являются естественными партнерами, которые больше всего заинтересованы в урегулировании кризиса, затронувшего одного из их членов или соседнее государство. Они также все чаще выступают институциональными международными субъектами, как показал недавно подписанный Лиссабонский договор в отношении Европейского союза. Поэтому нам необходимо содействовать установлению более тесных и структурированных партнерских связей между региональными организациями и Организацией Объединенных Наций, добиваться их адекватного признания и улучшать сотрудничество и методы работы с Советом Безопасности. Группа Африканского союза-Организации Объединенных Наций предпринимает важные усилия в этом направлении.

Генеральный секретарь напомнил нам о том, что стратегии перехода и выхода зависят от того, возьмут ли на себя страны ответственность за собственную безопасность. Поэтому безопасность и верховенство права очень важны для обеспечения передачи полномочий от «голубых касок» миротворцам. Полицейский компонент миссий по поддержанию мира, который значительно вырос за последние несколько лет, и задействование гражданского персонала, особенно в области верховенства права, совершенно необходимы для того, чтобы помочь стране вновь взять на себя полную национальную ответственность и обязанности.

Италия вносит важный вклад в работу по этому направлению. Модель развертывания итальянских миротворцев, особенно карабинеров, помогает восстановить государственный контроль и безопасность на всей территории страны. Но она также подкрепляется умением выстроить отношения с местным населением и подходом, ориентированным на интеграцию гражданских компонентов миссии. Репутация полицейских сил, привлекаемых к организации учебной работы, осуществлению проектов защиты инфраструктуры, проведению восстановительных работ и налаживанию связей с местными властями, естественно, укрепляет доверие к самим миротворцам. А если добавить к этому подготовку в Италии личного состава иностранных полицейских подразделений для работы в составе миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию

мира, то эффективность этого подхода возрастет еще больше.

Италия, совместно с Европейским союзом, будет по-прежнему вносить свой вклад, считая, что комплексный подход под стратегическим руководством Организации Объединенных Наций в сочетании с национальной ответственностью является важнейшей составляющей в обеспечении успеха стратегий перехода миротворческих миссий.

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется представителю Филиппин.

Г-н Давиде (Филиппины) (*говорит по-английски*): Я надеюсь, что Филиппинам, как предпоследнему выступающему, дадут больше пяти минут.

Прежде всего, г-н Председатель, позвольте мне передать вам самые сердечные поздравления моей делегации в связи с вступлением на пост Председателя Совета на февраль 2010 года и поблагодарить вас за организацию этих прений по вопросу о стратегиях перехода и выхода миротворческих операций, что еще раз подчеркивает то особое значение, которое председательствующая делегация Франции придает миссиям по поддержанию мира. Я хотел бы также поблагодарить вас за то, что Филиппины были приглашены принять участие в этих прениях.

Филиппины присоединяются к заявлению, сделанному представителем Марокко от имени Движения неприсоединения. Тем не менее в качестве страны, предоставляющей войска и полицейских, Филиппины хотели бы высказать по обсуждаемому вопросу следующие соображения.

Во-первых, миротворчество находится в состоянии постоянного развития. В последние 60 лет мы были свидетелями того, как наши усилия по поддержанию мира из более традиционных форм разделения воюющих государств и поддержания линий прекращения огня трансформировались в более сложные и многоплановые операции с участием многих заинтересованных сторон, среди которых теперь есть даже негосударственные структуры. Вряд ли стоит рассчитывать на то, что беспрецедентный рост потребности в миротворчестве в районах конфликтов по всему миру, который наблюдается в последние несколько лет, прекратится. И хотя затраты на поддержание мира ошеломляют — по некоторым оценкам, только за прошедший год они составили 7,8 млрд. долл. США, — мы не можем позволить себе потерпеть здесь неудачу. Поэтому долг всех государств — членов Организации Объединенных Наций — делать все возможное для того, чтобы наши усилия обеспечить и поддерживать такой мир, который необходим, чтобы позволить втянутым в конфликт народам двигаться вперед и строить жизнь дальше, увенчались успехом.

Во-вторых, роль международного сообщества состоит в том, чтобы обеспечить и облегчить передачу ответственности за прочный мир и устойчивое развитие в постконфликтном регионе его народу. Это делает разработку стратегий выхода для миротворческих миссий мерой не только разумной, но и необходимой. Таким образом, разум и логика требуют, чтобы еще до того, как мы войдем в страну, чтобы помочь поддержать мир, мы отдавали также себе отчет в том, когда мы должны оттуда уйти, и подготовились к переходу. Поэтому абсолютно необходимо, чтобы формулирование мандата любой миротворческой миссии включало четко определенную стратегию выхода. Это означает, что Совет Безопасности должен обеспечить не только четкость и выполнимость мандатов, но и соответствующие ресурсы, необходимые для выполнения поставленных задач.

В-третьих, Совет Безопасности должен быть в состоянии определить реальный график перехода для любой миротворческой миссии. Установленным срокам должны сопутствовать четкие целевые показатели или важнейшие задачи, которые должны быть решены до свертывания миссии. Этот график позволит отслеживать достигнутый прогресс на протяжении всей работы миссии и защитить достигнутое за годы миротворческой операции. Однако такой график должен основываться на существующих местных реалиях и на результатах консультаций с различными заинтересованными сторонами. Необходимо принять меры к тому, чтобы избежать повторения преждевременного ухода, как это имело место в Тиморе-Лешти в 2005 году.

В-четвертых, имеющиеся консультативные механизмы разработки и пересмотра мандатов, в работе которых участвуют Совет Безопасности, Секретариат и страны, предоставляющие войска и полицию, необходимо укрепить и усилить. Разрабатывая новые и пересматривая действующие мандаты, Совет Безопасности мог бы пользоваться практическим полевым опытом стран, предоставляю-

щих войска и полицию. Для создания обстановки, способствующей успеху наших усилий по поддержанию мира и миростроительству, необходимо наладить сотрудничество между различными заинтересованными сторонами и, в особенности, между сторонами, вовлеченными в конфликт. Тесное сотрудничество и координация между региональными организациями и организациями системы Организации Объединенных Наций необходимы также для обеспечения эффективного осуществления стратегий выхода.

В-пятых, усилия по поддержанию мира должны идти рука об руку с усилиями в области миростроительства. Для того чтобы подготовить национальные и местные органы власти к передаче полномочий и предстоящему выходу миссии, крайне важно, чтобы задачи миростроительства включались в работу миротворческих миссий уже на начальных этапах.

И наконец, чтобы все расставить по своим местам, в свете информации, представленной сегодня делегациями, Совет Безопасности может теперь рассмотреть возможность создания специальной рабочей группы исключительно для подготовки — после открытых, транспарентных и всесторонних консультаций и тщательного обзора истории операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и их мандатов — рабочего документа по общему планированию, программам, действиям и стратегиям, который может быть в форме свода правил и положений о входе, переходе и выходе миротворческих операций. Это позволило бы сделать процесс транспарентным и подконтрольным и избежать ситуативных решений, которые могут диктоваться временными интересами. Разумеется, правила и положения могут включать гибкие оговорки на случай ситуации особой чрезвычайности.

Председатель (*говорит по-французски*): Насколько я понимаю, заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира хотел бы сделать дополнение. Я предоставляю ему слово.

Г-н Ле Рой (*говорит по-французски*): Я хотел бы только поблагодарить вас, г-н Председатель, за организацию этих прений. Я считаю, что они были весьма продуктивны, и каждое выступление было очень полезным для всех нас — и для Совета Безопасности, и, разумеется, для всех нас в департаментах Секретариата по операциям по поддержанию мира и по полевой поддержки. Думаю, мы полностью разделяем то мнение, что работа по миростроительству должна начинаться как можно раньше в контексте усилий по поддержанию мира, как об этом ясно говорится в «Новых горизонтах». Думаю также, что сегодняшние прения подтверждают правильность всего того, что мы предложили в этом исследовании. Наше дело теперь использовать все инструменты интеграции, которые имеются в нашем распоряжении — такие как интегрированный процесс планирования миссии и интегрированные стратегические рамки — и сделать все возможное, чтобы все многообразие задач миростроительства как можно скорее интегрировать в наши усилия по поддержанию мира. Я думаю, что по этому вопросу имеется консенсус. Еще раз повторю, что мы предложили это в «Новых горизонтах», и мы отмечаем сегодняшний консенсус с большим удовлетворением. Благодарю вас, г-н Председатель, за то, что вы сделали эти прения возможными.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю заместителей Генерального секретаря за их выступления и участие в сегодняшних прениях.

В результате состоявшихся в Совете Безопасности консультаций я уполномочен выступить от имени Совета со следующим заявлением:

> Совет Безопасности подтверждает заявление своего Председателя от 5 августа 2009 года (PRST/2009/24) и свою неизменную приверженность дальнейшему повышению общей эффективности миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.
>
> Совет Безопасности особо отмечает, в частности, свою готовность «регулярно оценивать — в консультации с другими заинтересованными сторонами — численность, мандаты и структуру операций по поддержанию мира для внесения при необходимости соответствующих коррективов с учетом достигнутого прогресса или изменения условий на местах». Совет подчеркивает, что главная цель должна состоять в том, чтобы добиться успеха за счет создания условий для устойчивого мира на местах, что позволит изменить конфигурацию миротворческой миссии Организации Объединенных Наций или вывести ее.
>
> Совет Безопасности подчеркивает, что мирный процесс, находящийся на продвину-

том этапе, является важным фактором в деле обеспечения успешного перехода от миротворческой операции к другим конфигурациям присутствия Организации Объединенных Наций. Он также отмечает важность того, чтобы принимающее государство защищало свое население, разрешало политические споры мирным путем и обеспечивало основные услуги и долгосрочное развитие.

Совет Безопасности признает важность поддержки политических процессов и национальных институтов, в частности для обеспечения законности, безопасности и оказания содействия в области миростроительства на раннем этапе. В связи с этим Совет вновь подтверждает безотлагательную необходимость повышения эффективности усилий Организации Объединенных Наций в области миростроительства и обеспечения применения в странах координируемого подхода Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в заявлении его Председателя от 22 июля 2009 года (S/PRST/2009/23) и докладе Генерального секретаря о миростроительстве (S/2009/304).

Совет Безопасности подчеркивает важность национальной ответственности, конструктивного диалога и партнерства между национальными властями и международным сообществом в деле содействия удовлетворению первоочередных потребностей в области миростроительства и устранения коренных причин периодически возникающей нестабильности.

Можно еще более усовершенствовать практику Совета Безопасности при поддержке Секретариата для обеспечения успешного перехода благодаря разработке реалистичных и выполнимых мандатов, которые должны подкрепляться надлежащими ресурсами. Совет Безопасности:

– обязуется указывать в миротворческих мандатах, когда это возможно, желаемый результат выполнения поставленных задач и четкую очередность выполнения задач для достижения этого результата, учитывая необходимость создания благоприятных условий для устойчивого мира;

– подчеркивает важность обеспечения надлежащего уровня военной экспертизы для выработки решений Совета Безопасности;

– подчеркивает необходимость представления Секретариатом не позднее чем за месяц до наступления срока продления действия мандатов четких и ясных рекомендаций относительно содержания мандата и любых необходимых его корректировок, принимая во внимание события на местах и мнения принимающей страны, соответствующих стран, предоставляющих войска и полицейские контингенты, и, в зависимости от обстоятельств, других сторон;

– просит Секретариат планировать решение военных, полицейских и других миростроительных задач на поэтапной основе с четкими целями и принимая во внимание условия на местах, которые должны быть созданы, чтобы обеспечить успех миссии и переход от миротворческой операции, с учетом также последних извлеченных уроков при переходе к объединенным отделениям по миростроительству;

– признает целесообразность стратегических планов работы и рассмотрит вопрос о расширении их использования в миротворческих операциях. Ход выполнения приоритетных задач, поставленных в резолюциях Совета Безопасности, следует оценивать, в зависимости от обстоятельств, с помощью контрольных параметров, соблюдение которых Совет может легко проверить;

– признает важность обеспечения как можно скорейшего выполнения поставленных миростроительных задач в рамках миротворческой операции в координации со страновой группой Организации Объединенных Наций и с должным учетом соображений безопасности и приоритетных задач правительства принимающей страны, принимая во внимание программы и стратегии, которые уже осуществлялись до учреждения операции. В связи

с этим Совет Безопасности вновь подтверждает необходимость всестороннего осуществления процесса комплексного планирования миссий и также отмечает важность комплексных стратегических рамок. Совет также отмечает важность обзора по оценке гражданского потенциала, который в настоящее время проводится Управлением по поддержке миростроительства;

– обязуется улучшить координацию с Комиссией по миростроительству (КМС) и ожидает обзора деятельности КМС в 2010 году и рекомендаций относительно путей дальнейшего усиления ее роли;

– приветствует утверждение Рабочей группой Совета Безопасности по миротворческим операциям своей программы работы и высоко оценивает, в частности, ее решение рассмотреть ключевые уроки, извлеченные из предыдущей деятельности и осуществления нынешних миссий и касающихся успешного осуществления переходных стратегий, в целях усовершенствования практики Совета;

– напоминает о необходимости учета обязанности обеспечивать защиту гражданского населения в условиях вооруженного конфликта, при наличии соответствующих мандатов, в течение всего срока осуществления миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1894 (2009) Совета Безопасности.

Совет Безопасности обязуется регулярно следить за прогрессом и результатами работы на различных этапах той или иной миротворческой операции. Совет подчеркивает важность обеспечения эффективного функционирования системы отчетности и сбора информации.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей убежденности в том, что миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций представляет собой уникальное глобальное партнерство, позволяющее мобилизовать вклад и усилия всей системы Организации Объединенных Наций. Совет привержен укреплению этого партнерства и признает ключевую роль Специального комитета Генеральной Ассамблеи по операциям по поддержанию мира и Пятого комитета Генеральной Ассамблеи в этом отношении. Совет Безопасности признает необходимость постоянного обзора возможностей Секретариата в областях, касающихся военного планирования, полицейской деятельности, правосудия, поддержания законности и правопорядка и укрепления институционального потенциала, для обеспечения их эффективного использования и координации.

Совет Безопасности признает вклад региональных и субрегиональных организаций в деятельность на переходном этапе. Совет Безопасности призывает все государства-члены, региональных, субрегиональных и международных партнеров способствовать согласованию и координации их планов и программ миростроительства с планами и программами миротворческой операции Организации Объединенных Наций и более широким присутствием Организации Объединенных Наций на местах.

Совет Безопасности обязуется оказывать политическую поддержку, необходимую для обеспечения эффективного осуществления мирных процессов, в целях содействия успеху миротворческих операций Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности подчеркивает важность рассмотрения вопроса о миростроительстве на ранних этапах в ходе своих обсуждений и обеспечения согласованности между миротворчеством, поддержанием мира и миростроительством для выработки эффективных стратегий на переходный период. Совет ожидает дальнейшего обсуждения вопроса о применении такого комплексного подхода и просит Генерального секретаря активизировать свои усилия в этом отношении.

Совет Безопасности по-прежнему привержен делу повышения общей эффективности миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе путем признания и укрепления взаимодействия в

рамках более широких миростроительных усилий, и проведет дальнейший обзор прогресса в этом отношении в конце 2010 года.

Совет Безопасности:

– обязуется указывать в миротворческих мандатах, когда это возможно, желаемый конечный результат выполнения поставленных задач и четкую очередность выполнения задач для достижения этого результата, учитывая необходимость создания благоприятных условий для устойчивого мира;

– подчеркивает важность предоставления услуг военных экспертов надлежащего уровня для выработки решений Совета Безопасности;

– подчеркивает необходимость представления Секретариатом не позднее чем за месяц до наступления срока продления действия мандатов четких и ясных рекомендаций относительно содержания мандата и любых необходимых его корректировок, принимая во внимание события на местах и мнения принимающей страны, соответствующих стран, предоставляющих войска и полицейские контингенты, и, в зависимости от обстоятельств, других сторон;

– просит Секретариат планировать решение военных, полицейских и других миростроительных задач на поэтапной основе с четкими целями и принимая во внимание условия на местах, которые должны быть созданы, чтобы обеспечить успех миссии и переход от миротворческой операции, с учетом также последних извлеченных уроков при переходе к объединенным отделениям по миростроительству;

– признает целесообразность стратегических планов работы и рассмотрит вопрос о расширении их использования в миротворческих операциях. Ход выполнения приоритетных задач, поставленных в резолюциях Совета Безопасности, следует оценивать, в зависимости от обстоятельств, с помощью контрольных параметров, соблюдение которых Совет может легко проверить;

– признает важность обеспечения как можно скорейшего выполнения поставленных миростроительных задач в рамках миротворческой операции в координации со страновой группой Организации Объединенных Наций и с должным учетом соображений безопасности и приоритетных задач правительства принимающей страны, принимая во внимание программы и стратегии, которые уже осуществлялись до учреждения операции. В связи с этим Совет Безопасности вновь подтверждает необходимость всестороннего осуществления процесса комплексного планирования миссий и также отмечает важность комплексных стратегических рамок. Совет также отмечает важность обзора по оценке гражданского потенциала, который в настоящее время проводится Управлением по поддержке миростроительства;

– обязуется улучшить координацию с Комиссией по миростроительству (КМС) и ожидает обзора деятельности КМС в 2010 году и рекомендаций относительно путей дальнейшего усиления ее роли;

– приветствует утверждение Рабочей группой Совета Безопасности по миротворческим операциям своей программы работы и высоко оценивает, в частности, ее решение рассмотреть ключевые уроки, извлеченные из предыдущей деятельности и осуществления нынешних миссий и касающихся успешного осуществления переходных стратегий, в целях усовершенствования практики Совета;

– напоминает о необходимости учета обязанности обеспечивать защиту гражданского населения в условиях вооруженного конфликта, при наличии соответствующих мандатов, в течение всего срока осуществления миротворческих и других соответствующих миссий Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1894 (2009) Совета Безопасности.

Совет Безопасности обязуется регулярно следить за прогрессом и результатами работы на различных этапах той или иной миротворческой операции. Совет подчеркивает важность обеспечения эффективного функционирования системы отчетности и сбора информации.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей убежденности в том, что миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций представляет собой уникальное глобальное партнерство, позволяющее мобилизовать вклад и усилия всей системы Организации Объединенных Наций. Совет привержен укреплению этого партнерства и признает ключевую роль Специального комитета Генеральной Ассамблеи по операциям по поддержанию мира и Пятого комитета Генеральной Ассамблеи в этом отношении. Совет Безопасности признает необходимость постоянного обзора возможностей Секретариата в областях, касающихся военного планирования, полицейской деятельности, правосудия, поддержания законности и правопорядка и укрепления институционального потенциала, для обеспечения их эффективного использования и координации.

Совет Безопасности признает вклад региональных и субрегиональных организаций в деятельность на переходном этапе. Совет Безопасности призывает все государства-члены, региональных, субрегиональных и международных партнеров способствовать согласованию и координации их планов и программ миростроительства с планами и программами миротворческой операции Организации Объединенных Наций и более широким присутствием Организации Объединенных Наций на местах.

Совет Безопасности обязуется оказывать политическую поддержку, необходимую для обеспечения эффективного осуществления мирных процессов, в целях содействия успеху миротворческих операций Организации Объединенных Наций.

Совет Безопасности подчеркивает важность рассмотрения вопроса о миростроительстве на ранних этапах в ходе своих обсуждений и обеспечения согласованности между миротворческим поддержанием мира и миростроительством для выработки эффективных стратегий на переходный период. Совет ожидает дальнейшего обсуждения вопроса о применении такого комплексного подхода и просит Генерального секретаря активизировать свои усилия в этом отношении.

Совет Безопасности по-прежнему привержен делу повышения общей эффективности миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе путем признания и укрепления взаимодействия в рамках более широких миростроительных усилий, и проведет дальнейший обзор прогресса в этом отношении в конце 2010 года.

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/2010/2.

Список записавшихся для выступления исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает свою работу.

Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.